

Tờ thông tin này là một phần trong loạt bài viết của các y tá, bác sĩ và chuyên gia có kinh nghiệm về chăm sóc người cao niên. Loạt bài này nhằm mục đích làm cho hành trình của quý vị vào cư xá cao niên dễ dàng hơn. Tìm các tờ thông tin khác về các câu hỏi để hỏi về các nhu cầu chăm sóc cụ thể. Những tờ thông tin này có thể được tải xuống tại:

www.10questions.org.au

Dịch vụ chăm sóc người cao niên rất tốn kém, vì vậy điều quan trọng là quý vị phải biết mình đang trả tiền cho những gì. Quý vị có thể phải trả một số loại lệ phí khác nhau, tùy vào tình trạng tài chính của quý vị:

Lệ phí hàng ngày bao gồm chi phí sinh hoạt và chăm sóc cá nhân. **Lệ phí cơ bản hàng ngày** được trả bởi tất cả các cư dân, với lệ phí chăm sóc bổ sung **dựa vào trắc nghiệm thu nhập** theo thẩm định của Centrelink về thu nhập và tài sản của quý vị.

Quý vị sẽ được yêu cầu đóng góp vào chi phí chỗ ở của mình hoặc trả tiền phòng đã thỏa thuận với nhà cung cấp nếu việc thẩm định cho thấy quý vị có đủ khả năng chi trả. Quý vị có thể thanh toán một lần, số tiền này sẽ được hoàn lại khi quý vị rời khỏi cư xá cao niên, thanh toán hàng ngày theo kiểu thuê nhà, không hoàn lại hoặc kết hợp cả hai.

Cư xá Cao niên có Dịch vụ Ngoài Tiêu chuẩn có thể quảng cáo cung cấp dịch vụ chất lượng cao hơn và phải trả **Lệ phí Dịch vụ Ngoài Tiêu chuẩn**. Những lệ phí này tùy vào các quy định cụ thể về những gì quý vị có thể và không thể bị tính lệ phí. Tuy nhiên, **các Dịch vụ bổ sung** có thể được cung cấp mà quý vị phải trả một khoản lệ phí đã thỏa thuận. Những dịch vụ này **phải** mang lại lợi ích trực tiếp cho quý vị và không thể bao gồm, ví dụ như chi phí quản lý hoặc tân trang.



QUÝ VỊ CÓ QUYỀN HỎI

Cách tốt nhất để tìm một cư xá cao niên phù hợp với quý vị là đến thăm một vài cơ sở. Để tìm các cư xá cao niên tại địa phương của quý vị hoặc để biết thêm thông tin về các dịch vụ chăm sóc người cao niên, quý vị hãy liên lạc: **My Aged Care**
☎ 1800 200 422
myagedcare.gov.au

Nếu quý vị cần lời khuyên của chuyên gia hoặc người bệnh vực về bất kỳ vấn đề nào không được đề cập trong tờ thông tin này:
Dịch vụ về Quyền hạn của Người Cao niên
☎ 1800 424 079

Tờ thông tin này đã được soạn và thừa nhận bởi:



Để có danh sách đầy đủ các tổ chức hỗ trợ, vui lòng truy cập
www.10questions.org.au

Nếu quý vị có mối quan ngại về một cư xá cao niên, hãy liên lạc:

☎ 1800 951 822



www.agedcarequality.gov.au



10 Câu hỏi để hỏi

VỀ HỢP ĐỒNG VÀ LỆ PHÍ TẠI CƯ XÁ CAO NIÊN (CONTRACTS AND FEES - VIETNAMESE)



www.10questions.org.au

1 Các lệ phí chỗ ở của tôi gồm những gì?
Các chi phí tiêu chuẩn phải được công khai, thường có trong trang mạng của cư xá cao niên. Việc trải nghiệm thu nhập sẽ xác định liệu quý vị có phải trả trọn chi phí cộng với các lệ phí ngoài tiêu chuẩn đã thỏa thuận với nhà cung cấp dịch vụ, hay chỉ đóng góp vào chi phí chỗ ở của mình. Quý vị không thể bị yêu cầu trả nhiều hơn khoản tiền mà trải nghiệm thu nhập cho rằng quý vị có thể đủ khả năng. Quý vị có thể chọn thanh toán một lần có thể hoàn lại, thanh toán hàng ngày theo kiểu thuê nhà hoặc kết hợp cả hai*.

2 Lệ phí chăm sóc cơ bản hàng ngày bao gồm những gì?
Nhất quán với thỏa thuận tài trợ giữa cư xá cao niên và chính phủ, thực phẩm, giường ngủ, giặt giũ và một số hoạt động xã hội được bao gồm trong lệ phí chăm sóc cơ bản hàng ngày. Nếu không chắc chắn, hãy quý vị hãy sử dụng các số liên lạc ở mặt sau của tờ thông tin này để tìm lời khuyên.

3 Tôi cần phải trả tiền cho những dịch vụ bổ sung nào?
Các dịch vụ bổ sung và ngoài tiêu chuẩn có thể được cung cấp nhưng quý vị không nhất thiết phải đồng ý hoặc trả tiền cho các dịch vụ này. Nếu quý vị chọn nhận dịch vụ, hãy bảo đảm quý vị đồng ý chúng gồm những dịch vụ gì, quý vị sẽ trả bao nhiêu và bảo đảm điều này được ghi vào hợp đồng*.

4 Thỏa thuận cư trú của tôi có nêu cụ thể các dịch vụ và chăm sóc cơ bản mà tôi cần không?
Thỏa thuận cư trú nên nêu rõ các dịch vụ mà quý vị sẽ nhận được, càng chi tiết càng tốt. Hỏi xem các dịch vụ chuyên môn như vật lý trị liệu, túc

khoa và nha khoa có được bao gồm trong thỏa thuận của quý vị hay không. Nếu quý vị có nhu cầu chăm sóc cao, điều quan trọng là luôn có đủ y tá có đăng ký tại chỗ để chăm sóc cho quý vị vào mọi lúc.

5 Bao lâu tôi sẽ phải xem xét lại thỏa thuận cư trú trước khi đưa ra quyết định?**
Thỏa thuận cư trú là một tài liệu pháp lý bao gồm các sắp xếp cho việc chăm sóc, chỗ ở của quý vị và bất kỳ khoản lệ phí nào quý vị sẽ trả. Không có giới hạn thời gian hoặc yêu cầu để quý vị đồng ý với thỏa thuận cư trú. Tuy nhiên, điều tốt nhất cho quý vị là đồng ý với một thỏa thuận bao gồm các quyền hạn và trách nhiệm của quý vị ngay khi có thể.

6 Tôi có thể bao gồm Điều lệ về Quyền Chăm sóc Người Cao niên* vào thỏa thuận cư trú của mình không?**
Các quyền của quý vị theo Điều lệ về Quyền Chăm sóc Người Cao niên và Tiêu chuẩn Chứng nhận Chăm sóc Người Cao niên chỉ có hiệu lực thi hành nếu được đưa vào thỏa thuận cư trú của quý vị. Do đó, điều cần thiết là phải đưa Điều lệ vào thỏa thuận cư trú của quý vị.

7 Có người nào có thể giúp tôi hiểu các điều khoản của thỏa thuận cư trú không?
Theo Điều lệ về Quyền Chăm sóc Người Cao niên, quý vị có quyền được thông báo rõ ràng về việc chăm sóc và các dịch vụ của mình theo cách quý vị hiểu được. Cư xá cao niên bắt buộc phải sắp xếp thông dịch viên nếu quý vị cần. Nếu cần thêm trợ giúp, quý vị hãy sử dụng các số ở mặt sau của tờ thông tin này để được tư vấn miễn phí.

8 Những chi phí nào không bao gồm trong hợp đồng cư trú của tôi?
Nói chung, thuốc men của quý vị và bất kỳ cuộc hẹn y tế nào cũng như chi phí chuyên chở quý vị đến và về từ các cuộc hẹn đều không bao gồm. Quý vị cũng sẽ cần mua quần áo của riêng mình và trả tiền cho các dịch vụ cá nhân như làm tóc. Nếu quý vị đã chọn một nơi có cung cấp dịch vụ ngoài tiêu chuẩn, một số trong các chi phí này có thể được bao gồm. Hãy hỏi chính xác những gì quý vị sẽ phải trả.

9 Điều gì xảy ra nếu nhu cầu chăm sóc của tôi thay đổi?
Quý vị có quyền được chăm sóc lâm sàng chất lượng cao và hỗ trợ cá nhân đáp ứng được nhu cầu của quý vị, bất kể khả năng chi trả của quý vị. Bảo đảm quý vị hiểu điều gì sẽ xảy ra nếu nhu cầu chăm sóc của quý vị thay đổi và quý vị cần được hỗ trợ nhiều hơn. Hãy hỏi xem liệu quý vị có thể bao gồm bất kỳ yêu cầu chăm sóc bổ sung nào vào hợp đồng cư trú của mình hay không và liệu cư xá cao niên đó có thể cung cấp dịch vụ chăm sóc cụ thể nếu quý vị cần hay không.

10 Điều gì xảy ra nếu tôi không đủ khả năng chi trả?
Một người có thu nhập duy nhất là tiền cấp dưỡng hưu cho người cao niên sẽ bị tính 85% khoản tiền cấp dưỡng cho chỗ ở, chăm sóc và dịch vụ của họ. Kiểm tra điều này rõ ràng trong hợp đồng của quý vị. Nếu quý vị vẫn gặp khó khăn trong việc thanh toán, hãy sử dụng các số liên lạc ở mặt sau của tờ thông tin này để được tư vấn.

* xem Tờ 10 câu hỏi về Chi phí Dịch vụ Bổ sung
** xem trang sau để có thêm phần giải thích
*** www.agedcarequality.gov.au/consumers/consumer-right